

Hand Blender Set

User Manual



HBA6700W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO | IT

01M-8832833200-1617-05

beko






Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	Materials are intended to be in contact with food.
	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
	Protection class against electric shock



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

ENGLISH	4-10
DEUTSCH	11-20
FRANÇAIS	21-29
TÜRKÇE	30-37
ESPAÑOL	38-48
POLSKI	49-61
ROMANIAN	62-72
ITALIANO	73-82

1

Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Wait for moving accessories to stop and unplug the appliance when left attended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds of operation.
- Use the appliance only with the supplied rubber base and glass container.

1

Important instructions for safety and environment

- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



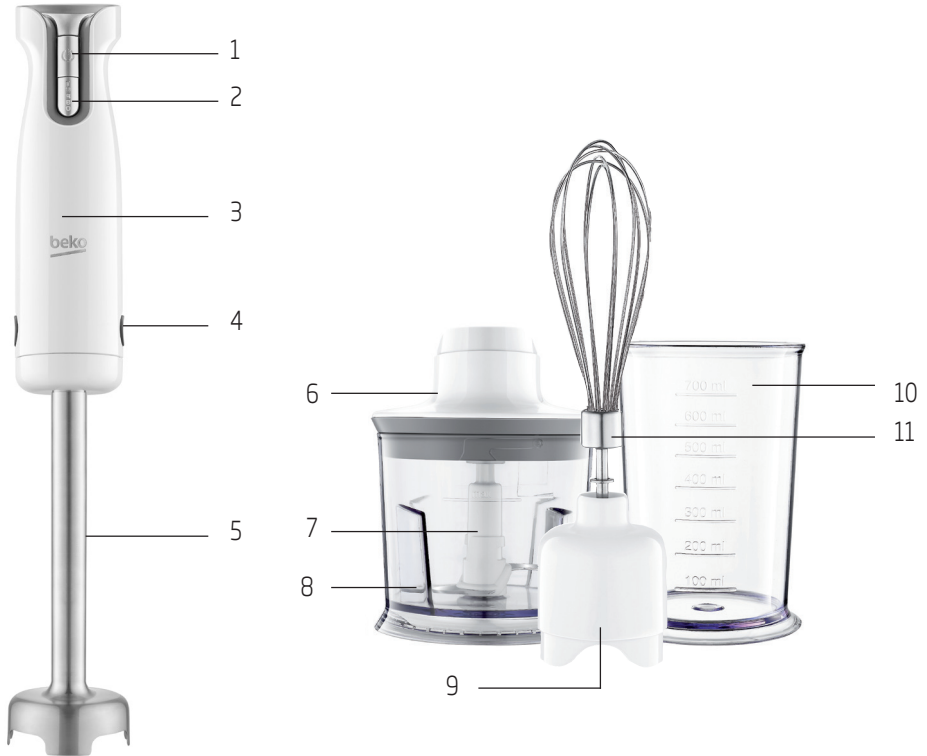
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Things to do for energy saving

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the appliance after use.

2 Hand Blender Set

2.1 Overview



1. On/Off button
2. Turbo button
3. Motor unit
4. Attachment release buttons
5. Blending attachment
6. Chopping lid
7. Chopping blade
8. Chopping bowl
9. Whisk holder
10. Measuring beaker
11. Balloon whisk

2.2 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 700 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).
3. Cut the food into small pieces before processing with the appliance.

3.2 Maximum quantities and processing time

Ingredients	Maximum quantities	Processing time
Meat/Fish	200g	10-15 seconds
Herbs	20g	20 seconds
Nuts	200g	15 seconds
Cheese	150g	15 seconds
Bread	1 slice	20 seconds
Eggs (hard-boiled)	2 eggs	5 seconds
Onions (cut in 8 pieces)	100 g	10 seconds

3.3 Blending

1. Put the food that you would like to puree or mix in the measuring beaker (10) or a similar bowl.
2. Attach the blending attachment (5) to the motor unit (3) by pushing the attachment to the motor until it locks. Make sure the blending attachment is properly attached to the motor unit.
3. Insert the plug into the wall socket.
4. Immerse the blending attachment (5) in the measuring beaker (10), that contains the ingredients to be blended.



To prevent the ingredients from splashing, do not press the On/Off button (1) or turbo button (2) until the blending attachment has been immersed in the ingredients.

5. Press and hold down the On/Off button (1).
 - The appliance starts operating.
6. Use the speed control to select a speed or press and hold the turbo button (2).
 - The speed indicator LED illuminates according to the desired speed 1-6.



When you use the turbo button the appliance operates at maximum speed. In this case you cannot adjust the speed with the speed control.



While using the turbo button (2), all speed indicator LEDs illuminate.

7. Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.



Always switch off the appliance before taking out the processed food.

8. Release the On/Off button (1) or turbo button (2) when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker (10).
9. Disassemble the blending attachment (5) only by pushing the attachment release buttons (4) at the sides of the appliance and pulling it off from the motor unit.



To prevent overheating do not operate the appliance continuously for more than ~~10 seconds~~.



Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.

3 Operation



To prevent overflowing of the mixture do not overfill the measuring beaker (10) or bowl. Smaller amounts are easier to process.



To prevent any accidents use the beaker lid as anti-slip rubber pad by putting the beaker base on the lid.



If you would like to use the blending attachment directly in the pot, first take the pot off the stove to prevent the blending attachment from overheating.

3.4 Chopping



Do not chop extremely hard items such as coffee beans, ice cubes, nutmeg, grains or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.



Cut the food in small pieces.

1. Put the chopping bowl (8) on an even surface.
2. Place the chopping blade (7) onto the fixed shaft in the chopping bowl (8).



WARNING: Be careful when inserting the chopping blade (7) as it is very sharp.



WARNING: Do not touch the chopping blade with bare hands.

3. Place the ingredients in the chopping bowl (8).
4. Put the chopping lid (6) on the chopping bowl (8). Make sure that the claws on the chopping lid are firmly locked on the bowl.



WARNING: Never operate the appliance if the chopping lid is not properly seated on the chopping bowl, as this could damage the chopping blade.

5. Put the motor unit (3) on the chopping lid (6). Push the motor unit so that it is firmly locked in place. Make sure the motor unit is securely attached to the chopping lid.



During operation always hold the chopping bowl with one hand to prevent it from tipping over.

6. Insert the plug into the wall socket.
7. Press and hold down the On/Off button (1).
 - The appliance starts operating.
8. Press and hold the turbo button (2).



Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds.



To achieve the best results press the On/Off button or turbo button intermittently.

9. Release the On/Off button (1) or turbo button (4) when you finish the process and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the motor unit (3) from the chopping lid (8) by pushing the attachment release buttons (4) at the sides of the appliance and pulling it off. Take the chopping lid (6) off. Take the chopping blade (7) out of the chopping bowl (8) carefully prior to removing the chopped food.

3 Operation

Mixture Butter + Honey

Butter taken from the freezer (should be kept in the freezer for min. 4 hrs. and cut into pieces of sizes approximately 10-15 mm x 35-40 mm) and honey taken from the refrigerator (should be kept in the refrigerator min. 1 day).

3.5 Whisking

- You can use the balloon whisk (11) for whipping cream and beating eggs.
 - Never process more than 4 egg whites or 200 ml cream.
1. Insert the balloon whisk (11) into the whisk holder (9) until it clicks into place.
 2. Connect the motor unit (3) to the whisk holder (9) by putting the whisk holder onto the motor unit. Push the whisk holder to the motor unit. Make sure that the whisk holder is securely attached to the motor unit.
 3. Put the ingredients that you would like to process in the measuring beaker (10) or a similar bowl.
 4. Insert the power plug into the wall socket.
 5. Hold the balloon whisk (11) into the mixture to be processed.
 6. Press and hold the On/Off button (1).
 - The appliance starts operating.
 7. Press and hold the turbo button (2).
 8. Move the appliance slowly up and down and in circles to whisk the ingredients.
 9. Release the On/Off button (1) or turbo button (2) when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker (10). Remove the motor unit (3) from the whisk holder (9) by pushing the attachment release buttons (4) at the two sides of the appliance and pulling it off.

4 Information

4.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Do not touch the chopping blades with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!



WARNING: Never put the motor unit (3) or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

1. Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth to clean the motor unit (3).
4. Immediately after using, clean the blending attachment (5) and measuring beaker (10) with warm, soapy water and dry them thoroughly. Never wash them in dishwasher.



Before using or storing the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft cloth.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
	Schutzklasse gegen Stromschlag



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fernhalten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Warten Sie, bis bewegliches Zubehör zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.

Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Zwischen 10-sekündigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummibasis und dem Glasbehälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehöreile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

1.5 Hinweise zum Energiesparen

Befolgen Sie während der Benutzung die in der Anleitung empfohlenen Zeiten. Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen.

2 Stabmixer-Set

2.1 Übersicht



1. Ein-/Austaste
2. Turbo-Taste
3. Motoreinheit
4. Aufsatz-Freigabetasten
5. Mixfuß
6. Deckel
7. Klinge
8. Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer
9. Schneebesenhalter
10. Messbecher
11. Schneebesen

2.2 Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 700 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Betrieb

3.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
3. Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem Gerät, in kleine Stücke schneiden.

3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Zutaten	Maximalmenge	Verarbeitungszeit
Fleisch/Fisch	200 g	10 - 15 Sekunden
Kräuter	20 g	20 Sekunden
Nüsse	200 g	15 Sekunden
Käse	150 g	15 Sekunden
Brot	1 Scheibe	20 Sekunden
Eier (hartgekocht)	2 Eier	5 Sekunden
Zwiebeln (geachtelt)	100 g	10 Sekunden

3.3 Mixen

1. Zu pürierende oder zerkleinernde Lebensmittel in den Messbecher (10) oder eine vergleichbare Schüssel geben.
2. Mixfuß (5) an der Motoreinheit (3) anbringen; dabei den Aufsatz bis zum Einrasten in die Motoreinheit drücken. Sicherstellen, dass der Mixfuß richtig an der Motoreinheit angebracht ist.
3. Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Mixfuß (5) in den Messbecher (10) tauchen, der die zu vermischenden Zutaten enthält.



Damit Zutaten nicht herauspritzen: Ein-/Austaste (1) oder Turbo-Taste (4) erst drücken, wenn Mixfuß in die Zutaten eingetaucht wurde.

5. Ein-/Austaste (1) gedrückt halten.
 - Das Gerät startet den Betrieb.
6. Geschwindigkeitsregler zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste (4) gedrückt halten.
 - Die Geschwindigkeitsanzeige-LED leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeitsstufe 1 - 6.



Beim Einsatz der Turbo-Taste arbeitet das Gerät bei maximaler Geschwindigkeit. In diesem Fall kann die Geschwindigkeit nicht über den Geschwindigkeitsregler angepasst werden.



Bei Einsatz der Turbo-Taste (2) leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

7. Gerät zum Vermischen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.



Bei Einsatz der Turbo-Taste (2) leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

8. Hierfür Ein-/Austaste (1) oder Turbo-Taste (2) loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verarbeitete Lebensmittel aus dem Messbecher (10) entfernen.
9. Mixfuß (5) durch Drücken der Aufsatz-Freigabetasten (6) an den Geräteseiten lösen und von der Basis abziehen.



Gerät zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.

3 Betrieb



Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.



Messbecher (10) oder Schüssel nicht überfüllen, damit die Mischung nicht überläuft. Kleinere Mengen sind einfacher zu verarbeiten.



Becherdeckel zur Vermeidung von Unfällen, als rutschsichere Gummierunterlage verwenden; Messbecher (10) auf Deckel stellen.



Wenn der Mixfuß direkt im Topf verwendet werden soll, den Topf zuerst vom Herd nehmen, damit der Mixfuß nicht überhitzt.

3.4 Zerkleinern



Keine extrem harten Lebensmittel, wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Muskatnuss, Getreide oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.



Lebensmittel in kleine Stücke schneiden.

1. Arbeitsbehälter (8) auf einen ebenen Untergrund stellen.
2. Klinge (7) an den Schaft in der Schüssel anbringen.



WARNUNG: Beim Einsetzen der Klinge (9) sehr vorsichtig sein; sie ist sehr scharf.



WARNUNG: Klinge nicht mit bloßen Händen berühren.

3. Zutaten in den Arbeitsbehälter (8) geben.

4. Deckel (6) am Arbeitsbehälter (8) anbringen. Sicherstellen, dass der Deckel sicher an der Schüssel befestigt sind.



WARNUNG: Gerät niemals verwenden, wenn der Deckel nicht richtig auf der Schüssel sitzt; andernfalls kann die Klinge beschädigt werden.



WARNUNG: Motoreinheit (3) auf den Deckel (6) drücken, bis sie einrastet. Sicherstellen, dass die Motoreinheit sicher am Deckel befestigt ist.

5. Motoreinheit (3) auf den Deckel (6) drücken, bis sie einrastet. Sicherstellen, dass die Motoreinheit sicher am Deckel befestigt ist.



Schüssel während des Betriebs immer mit einer Hand halten, damit sie nicht umkippt.

6. Netzstecker in die Steckdose stecken.
7. Ein-/Austaste (1) gedrückt halten.
 - Das Gerät startet den Betrieb.
8. Turbo-Taste (2) gedrückt halten.



Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.



Ein-/Austaste oder Turbo-Taste zur Erzielung optimaler Ergebnisse stoßweise drücken.

9. Nach der Verarbeitung die Ein-/Austaste (1) oder Turbo-Taste (2) loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Motoreinheit (3) vom Deckel (6) entfernen; dazu die Aufsatz-Freigabetasten (4) an den Geräteseiten drücken und den Aufsatz abziehen. Deckel (6) abnehmen. Vor dem Entnehmen der zerkleinerten Lebensmittel die Klinge (7) vorsichtig aus der Schüssel (10) entfernen.

Rezeptidee: Mischung Butter + Honig

Butter aus dem Gefrierschrank (sollte mindestens 4 Stunden im Gefrierschrank aufbewahrt und in Stücke von ca. 10 - 15 mm x 35 - 40 mm geschnitten werden) und Honig aus dem Kühlschrank (sollte mindestens 1 Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden).

3.5 Quirlen

- Mit dem Schneebesen (11) können Schlagsahne zubereitet und Eier schaumig geschlagen werden.
 - Niemals mehr als 4 Eiweiß bzw. 200 ml Sahne verarbeiten.
1. Schneebesen (11) in den Schneebesenhalter (9) einstecken, bis er einrastet.
 2. Motoreinheit (3) mit dem Schneebesenhalter (9) verbinden; dazu den Schneebesenhalter an die Motoreinheit drücken bis er einrastet. Sicherstellen, dass der Schneebesenhalter sicher an der Basis befestigt ist.
 3. Zu verarbeitende Zutaten in den Messbecher (10) oder eine vergleichbare Schüssel geben.
 4. Netzstecker in die Steckdose stecken.
 5. Schneebesen (11) in die zu verarbeitenden Lebensmittel halten.
 6. Ein-/Austaste (1) gedrückt halten.
 - Das Gerät startet den Betrieb.
 7. Turbo-Taste (2) gedrückt halten.
 8. Gerät zum Verquirlen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.
 9. Anschließend Ein-/Austaste (1) oder Turbo-Taste (2) loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verarbeitete Lebensmittel aus dem Messbecher (10) entfernen. Basis (5) vom Schneebesenhalter (9) entfernen; dazu die Aufsatz-Freigabetasten (4) an den Geräteseiten drücken, und den Aufsatz abziehen.

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Bürste verwenden!



WARNUNG: Motoreinheit (3) sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Motoreinheit (3) mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
4. Mixfuß (5) und Messbecher (6) direkt nach dem Einsatz mit warmem Seifenwasser reinigen und anschließend gründlich trocknen. Niemals im Geschirrspüler reinigen.



Nach der Reinigung und vor der Benutzung oder Lagerung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

4.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien



<http://at.beko.com/>

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
	ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
	N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
	Classe de protection contre les chocs électriques



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

1

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Ne l'utilisez pas si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même sont endommagés. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Attendez que les éléments en mouvements s'arrêtent et débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.

1

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 10 secondes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle en caoutchouc et le broc en verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir la lame du hachoir.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



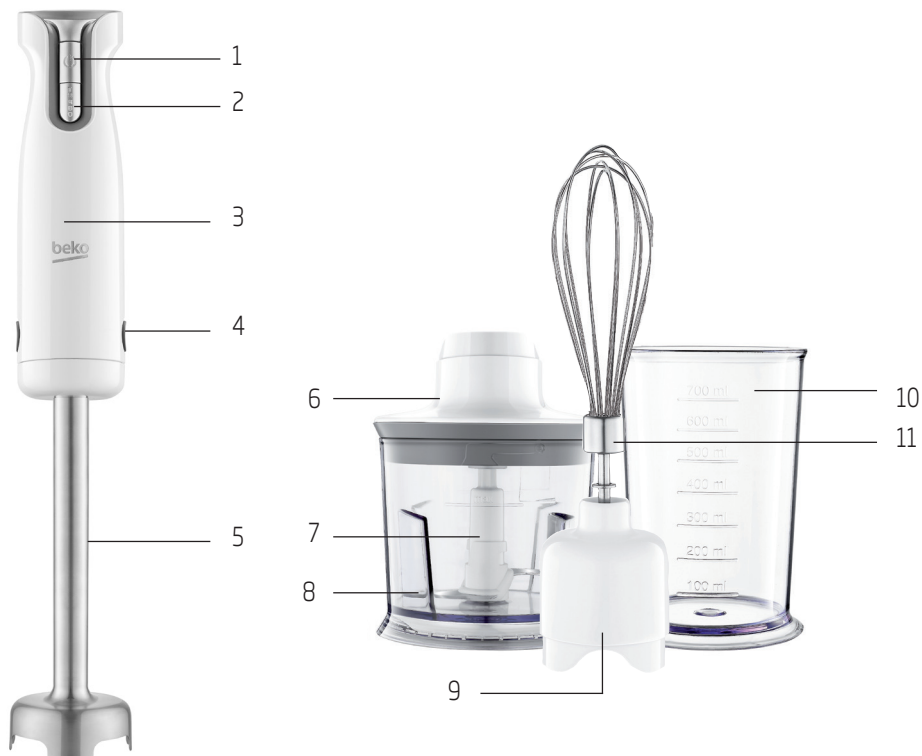
L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

1.5 Astuces pour faire des économies d'énergie

Suivez les durées recommandées dans le manuel pendant l'utilisation. Débranchez l'appareil après utilisation.

2 Pied Mixeur Multifonction

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton Turbo
3. Unité du moteur
4. Boutons de relâchement de l'accessoire
5. Embout de mixage
6. Couvercle du hachoir
7. Lame du hachoir
8. Bol hachoir
9. Support du batteur
10. Verre doseur
11. Batteur

2.2 Données techniques

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 700 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement

3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).
3. Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation

Ingrédients	Quantité maximales	Temps de traitement
Viande/ Poisson	200g	10-15 secondes
Herbes	20g	20 secondes
Noix	200g	15 secondes
Fromage	150g	15 secondes
Pain	1 tranche	20 secondes
Œufs (œufs durs)	2 œufs	5 secondes
Oignons (épluchés et coupés en 8 morceaux)	100 g	10 secondes

3.3 Mixage

1. Placez les aliments à réduire en purée ou à mixer dans le verre doseur (10) ou un bol similaire.
2. Fixez l'embout de mixage (5) au unité du moteur (3) en poussant celui-ci dans le unité du moteur jusqu'à ce qui se mette en place. Assurez-vous que l'embout de mixage est correctement fixé au unité du moteur.
3. Branchez la prise à la prise murale.

4. Plongez l'embout de mixage (5) dans le verre doseur (10) où se trouvent les ingrédients à mixer.



Pour éviter les projections, n'appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1) ou sur le bouton turbo (2) que lorsque l'embout de mixage est entièrement plongé dans les ingrédients.

5. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (1).
 - L'appareil se met en marche.
6. Utilisez la commande de vitesse pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé (2).
 - L'indicateur de vitesse à LED s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.



Lorsque vous utilisez le bouton turbo, l'appareil fonctionne à la vitesse maximale. En pareille circonstance, vous ne pouvez régler la vitesse à l'aide de la commande de vitesse.



Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo (2), tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.

7. Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.



Éteignez toujours l'appareil avant d'extraire les aliments.

8. Lâchez le bouton Marche/Arrêt (1) ou le bouton turbo (2) lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur (10).

3 Fonctionnement

9. Désassemblez l'embout de mixage (5) uniquement en appuyant sur les boutons de relâchement de l'accessoire (4) se trouvant sur les côtés de l'appareil, puis en l'extrayant du unité du moteur.



Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.



N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.



Pour éviter que le mélange ne déborde, ne remplissez par le verre doseur (10) ou le bol à ras bord. Il est plus facile de battre de petites quantités.



Pour éviter tout accident, utilisez le couvercle comme pied antidérapant en caoutchouc en plaçant le unité du moteur sur le couvercle.



Si vous souhaitez utiliser l'embout de mixage directement dans la casserole, ôtez la casserole de la cuisinière pour éviter toute surchauffe de l'embout de mixage.

3.4 Hachage



Ne hachez pas d'aliments trop durs tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.



Coupez les aliments en petits morceaux.

1. Placez le bol hachoir (8) sur une surface régulière.
2. Placez la lame du hachoir (7) sur l'axe fixe du bol hachoir (8).



ATTENTION : Faites attention en insérant la lame du hachoir (7) car elle est très coupante.



ATTENTION : Évitez de la toucher avec vos mains nues.

3. Placez les ingrédients dans le bol hachoir (8).
4. Placez le couvercle du hachoir (6) sur le bol hachoir (8). Assurez-vous que les pattes du couvercle du hachoir sont correctement verrouillées sur la bol hachoir.



ATTENTION : Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle du hachoir n'est pas correctement fixé sur le bol hachoir, cela pourrait endommager la lame.

5. Placez le unité du moteur (3) sur le couvercle du hachoir (6). Tournez la base dans le sens horaire afin de la verrouiller correctement. Assurez-vous que le unité du moteur est correctement fixé au couvercle du hachoir.



Tenez toujours fermement le bol hachoir d'une main pour éviter qu'il ne se renverse pendant le fonctionnement.

6. Branchez la prise à la prise murale.
7. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (1).
 - L'appareil se met en marche.
8. Appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé (2).



N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.

3 Fonctionnement



Pour de meilleurs résultats, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ou le bouton Turbo de manière intermittente.

9. Lâchez le bouton Marche/arrêt (1) ou le bouton turbo (2) lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Retirez le unité du moteur (3) du couvercle du hachoir (6) en appuyant sur les boutons de relâchement de l'accessoire (4) situés sur les côtés de l'appareil, puis tirez. Retirez le couvercle du hachoir (6). Retirez la lame du hachoir (7) du bol (8) soigneusement avant de retirer les aliments hachés.

Idées de recettes : Mélange beurre + miel

Beurre retiré du congélateur (doit être conservé dans le congélateur pendant au moins 4 heures et coupé en morceaux de 10-15 mm x 35-40 mm environ) et miel retiré du réfrigérateur (doit être conservé dans le réfrigérateur pendant 24 heures au minimum).

3.5 Batteur

- Vous pouvez utiliser le batteur (11) pour fouetter de la crème et battre des œufs.
 - Ne battez jamais plus de 4 blancs d'œufs ou 200 ml de crème.
1. Insérez le batteur (11) dans son support (9) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
 2. Assemblez le unité du moteur (3) au batteur (9) en plaçant le support du batteur sur le unité du moteur. Poussez le support du batteur dans le unité du moteur. Assurez-vous que le support du batteur est correctement fixé au unité du moteur.
 3. Placez les ingrédients que vous aimeriez battre dans le verre doseur (10) ou un bol similaire.
 4. Branchez la prise à la prise murale.
 5. Plongez le batteur (11) dans le mélange à battre.
 6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (1).
 - L'appareil se met en marche.
 7. Appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé.
 8. Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.
 9. Lâchez le bouton Marche/Arrêt (1) ou le bouton turbo (2) lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur (10). Retirez le unité du moteur (3) du support du batteur (9) en appuyant sur les boutons de relâchement des accessoires (4) situés sur les côtés de l'appareil, puis tirez.

4.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



ATTENTION : Évitez de toucher les lames du hachoir avec vos mains nues. Les lames sont très coupantes. Utilisez une brosse !



ATTENTION : N'immergez jamais le unité du moteur (3) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Servez-vous d'un chiffon doux et mouillé pour nettoyer le unité du moteur (3).
4. Nettoyez l'embout de mixage (5) et le verre doseur (10) à l'eau tiède avec du savon et essuyez-les immédiatement après usage. Ne les placez jamais dans votre lave-vaisselle.



Avant d'utiliser ou de ranger l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement toutes ses parties à l'aide d'une serviette douce.

4.2 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.

- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce hareket eden parçaların durmasını bekleyin ve cihazın fişini prizden çekin.
- Elleriniz nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Her 10 saniyelik çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Cihazı sadece birlikte verilen lastik altlığı ve cam kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



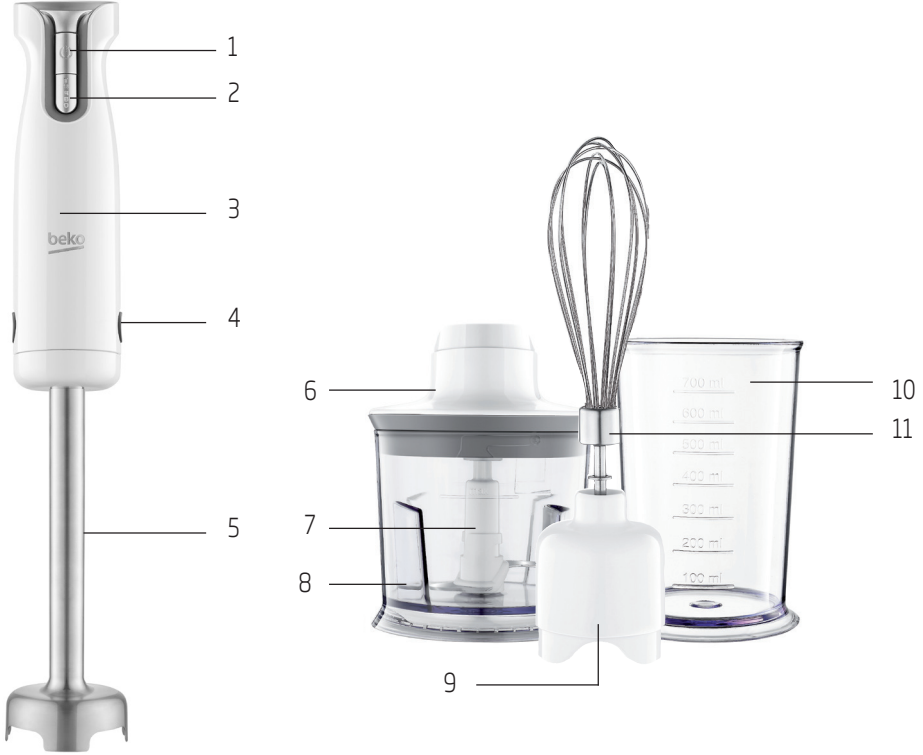
Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

2 El blender seti

2.1 Genel bakış



1. Açma/Kapama düğmesi
2. Turbo düğmesi
3. Motor ünitesi
4. Aksesuar çıkarma düğmeleri
5. Karıştırma aksesuarı
6. Parçalama kapağı
7. Parçalama bıçağı
8. Parçalama kasesi
9. Çırpma teli tutucusu
10. Ölçüm kabı
11. Çırpma teli

2.2 Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi: 700 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemeye uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
3. Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Et/Balk	200gr	10-15 saniye
Otlar	20gr	20 saniye
Kabuklu yemişler	200gr	15 saniye
Peynir	150g	15 saniye
Ekmek	1 dilim	20 saniye
Yumurtalar (iyi kaynamış)	2 adet yumurta	5 saniye
Soğan (8 parçaya kesilmiş)	100 gr	10 saniye

3.3 Karıştırma

1. Püre yapmak veya karıştırmak istediğiniz yiyeceği ölçme kabına (10) veya benzeri bir kaseye koyun.
2. Karıştırma aksesuarını (5) motor ünitesine (3) takın. Karıştırma aksesuarının motor ünitesine tam olarak oturduğundan emin olun.
3. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
4. Karıştırma aksesuarını (5) içerisinde karıştırılacak olan malzemelerin bulunduğu ölçme kabının (10) içine sokun.



Malzemelerin sıçramasını önlemek için karıştırma aksesuarı malzemenin içine sokulana kadar Açma/Kapama düğmesine (1) veya turbo düğmesine (2) basmayın.

5. Açma/Kapama düğmesine (1) basın ve basılı tutun.

- Cihaz çalışmaya başlar.



100-400 ml'lik bebek maması veya çorbası için işlem süresi 20 saniyedir.

6. Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.



İşlemden geçirdiğiniz yiyeceği kaseden çıkarmadan önce her zaman cihazı kapatın.

7. İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini (1) veya turbo düğmesini (2) bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Karışımı ölçme kabından (10) çıkarın.

8. Karıştırma aksesuarını (5) sadece cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini (4) iterek ve motor ünitesinden dışa doğru çekerek çıkarın.



Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süre kullanmayın.



Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.



Karışımın taşmasını önlemek için ölçme kabını (10) veya kaseyi aşırı doldurmayın. Küçük miktarların işlemden geçirilmesi daha kolaydır.



Herhangi bir kazayı önlemek için kap tabanını kapağın üzerine koyarak kap kapağını kaymaz lastik ped olarak kullanın.

3 Kullanım



Karıştırma aksesuarını doğrudan tencerenin içinde kullanmak isterseniz karıştırma aksesuarının aşırı ısınmasını önlemek için ilk önce tencereyi ocağın üzerinden alın.

3.4 Parçalama



Kahve çekirdeği, buz, hindistan cevizi, hububat veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kırıkdağını çıkarın.



Yiyeceği küçük parçalar halinde kesin.

1. Parçalama kasesini (8) düz bir yüzeye koyun.
2. Parçalama bıçağını (7) parçalama kasesindeki (8) sabit mile yerleştirin.



UYARI: Çok keskin olmasından dolayı parçalama bıçağını (7) takarken dikkatli olun.



UYARI: Parçalama bıçağına çıplak elle dokunmayın.

3. Malzemeleri parçalama kasesine (8) koyun.
4. Parçalama kapağını (6) parçalama kasesinin (8) üzerine yerleştirin. Parçalama kapağının üzerindeki tırnakların kase üzerine iyice kilitlendiğinden emin olun.



UYARI: Parçalama bıçağına zarar verebileceğinden dolayı parçalama kapağı parçalama kasesinin üzerine tam olarak oturmamışsa cihazı asla çalıştırmayın.

5. Motor ünitesini (3) parçalama kapağının (6) üzerine yerleştirin. Yerine iyice oturacak şekilde motor ünitesini bastırın. Motor ünitesinin parçalama kapağına tam olarak oturduğundan emin olun.



İşlem esnasında devrilmesini önlemek için daima parçalama kabını bir elinizle tutun.

6. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
7. Açma/Kapama düğmesine (1) basın ve basılı tutun.
 - Cihaz çalışmaya başlar.
8. Turbo düğmesine (2) basın ve basılı tutun.



Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın.



En iyi sonuçları elde etmek için Açma/Kapama ve turbo düğmesine aralıklı olarak basın.

9. İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini (1) veya turbo düğmesini (2) bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Motor ünitesini (3), cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini (6) iterek ve dışa doğru çekerek parçalama kapağından (6) çıkarın. Parçalama kapağını (6) çıkarın. Parçalanmış yiyeceği çıkarmadan önce parçalama bıçağını (7) parçalama kasesinden (8) dikkatli şekilde çıkarın.

Tarif fikirleri: Tereyağ ve Bal Karışımı

Derin dondurucuda tutulmuş tereyağı (en az 4 saat dondurucuda tutulmalı ve yaklaşık 10-15 mm x 35-40 mm ebatında parçalara bölünmüş olmalıdır) ve buzdolabında tutulmuş bal (buzdolabında en az 1 gün tutulmuş olmalıdır).

3.5 Çırpma

- Krema ve yumurta çırpma için çırpma telini (11) kullanabilirsiniz.
 - Tek seferde asla 4 adet yumurta beyazından veya 200 ml kremadan fazlasını çırpmayın.
1. Yerine oturacak şekilde çırpma telini (11) çırpma teli tutucusuna (9) takın.
 2. Çırpma teli tutucusunu motor ünitesine (3) yerleştirerek motor ünitesini çırpma teli tutucusuna (9) takın. Çırpma teli tutucusunu motor ünitesine doğru itin. Çırpma teli tutucusunun motor ünitesine iyice takıldığından emin olun.
 3. İşlemden geçirmek istediğiniz malzemeleri ölçme kabına (10) veya benzeri bir kaseye koyun.
 4. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
 5. Çırpma telini (11) işlemden geçirilecek olan karışıma tutun.
 6. Açma/Kapama düğmesine (1) basın ve basılı tutun.
 - Cihaz çalışmaya başlar.
 7. Turbo düğmesine (2) basın ve basılı tutun.
 8. Malzemeleri çırpma için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.
 9. İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini (3) veya turbo düğmesini (4) bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Karışımı ölçme kabından (13) çıkarın. Motor ünitesini (3), cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini (11) iterek ve dışa doğru çekerek çırpma teli tutucusundan (6) çıkarın.

4 Bilgiler

4.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçaklar oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!



UYARI: Motor ünitesini (3) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

1. Cihazı kapatın ve elektrik fişini takılı olduğu prizden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Motor ünitesini (3) temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.
4. Cihazı kullandıktan hemen sonra karıştırma aksesuarını (5) ve ölçü kabını (10) ılık, sabunlu suyla temizleyin ve iyice kurulaştırın. Bu parçaları asla bulaşık makinesinde yıkamayın.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan veya saklamadan önce yumuşak bir bez ile tüm parçalarını kurulaştırın.

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ATENCIÓN:

Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.



No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.



Cristal de protección contra descargas eléctricas.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los menores.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Espere a que los accesorios se detengan y desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente. Déjelo enfriar durante 1 minuto entre cada 10 segundos de utilización.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y el recipiente de vidrio suministrados.
- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilan con rapidez.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podrá sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Lívelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

1.5 Acciones a llevar a cabo para el ahorro de energía

Siga los tiempos recomendados en el manual durante el uso. Desenchufe el aparato tras su uso.

2 Batidora de Mano

2.1 Información general



1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón turbo
3. Unidad del motor
4. Botones de liberación del accesorio
5. Accesorio de mezcla
6. Tapa de picado
7. Cuchilla
8. Vaso picador
9. Soporte del batidor
10. Batidor de globo
11. Vaso medidor

2.2 Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 700 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").
3. Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.

3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación

Ingredientes	Cantidades máximas	Tiempo de preparación
Carne/pescado	200 g	10-15 segundos
Hierbas	20 g	20 segundos
Frutos secos	200 g	15 segundos
Queso	150 g	15 segundos
Pan	1 rebanada	20 segundos
Huevos (duros)	2 huevos	5 segundos
Cebolla (cortar en 8 trozos)	100 g	10 segundos

3.3 Batido

1. Deposite los alimentos que desee triturar o mezclar en el vaso medidor (11) o recipiente similar.
2. Coloque el accesorio de mezcla (5) sobre la unidad del motor (3) y empújelo hasta que encaje en ella. Asegúrese de que el accesorio de mezcla esté correctamente asentado en la unidad del motor.
3. Inserte el enchufe en la toma de pared.

4. Sumerja el accesorio de mezcla (5) en el vaso medidor (13) que contiene los ingredientes que desee mezclar.



Para evitar salpicaduras, no pulse el botón de encendido/apagado (1) ni el botón turbo (2) hasta que el accesorio de mezcla esté sumergido en los ingredientes.

5. Pulse el botón de encendido/apagado (1) y manténgalo en esa posición.
 - El aparato se pone en marcha.
6. Use el control de velocidad para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo (2).
 - El indicador de velocidad LED se ilumina según la velocidad deseada 1-6.



Al usar el botón turbo, el aparato opera a la máxima velocidad. En este caso, no es posible ajustar la velocidad con el control de velocidad.



Mientras se use el botón, todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.

7. Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.



Apague siempre el aparato antes de retirar los alimentos preparados.

8. Suelte el botón de encendido/apagado (1) o el botón turbo (2) cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor (11).
9. Desacople el accesorio de mezcla (5) únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio (6) ubicados a los lados del aparato y retirando este de la unidad del motor.

3 Funcionamiento



No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente.



Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.



No llene demasiado el vaso medidor (11) o el vaso mezclador para evitar que la mezcla se derrame. Resulta más fácil preparar cantidades pequeñas.



Para evitar accidentes, use la tapa del vaso como alfombrilla antideslizante colocando la base del vaso sobre la tapa.



Si desea utilizar el accesorio de mezcla directamente en la cazuela, retírela antes del fuego para evitar que el accesorio de mezcla se caliente demasiado.

3.4 Picado



No pique elementos excesivamente duros tales como granos de café, cubitos de hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.



Corte los alimentos en trozos pequeños.

1. Ponga el vaso picador (8) sobre una superficie lisa.
2. Coloque la cuchilla (7) en el eje fijo del vaso picador (8).



ATENCIÓN: Tenga cuidado al insertar la cuchilla (7) ya que está muy afilada.



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas.

3. Deposite los ingredientes en el vaso picador (8).
4. Ponga la tapa de picado (6) en el vaso picador (8). Asegúrese de que los ganchos de la tapa de picado estén firmemente sujetos en el vaso.



ATENCIÓN: Nunca ponga en marcha el aparato si la tapa de picado no está correctamente asentada en el vaso picador, ya que de lo contrario podría dañar la cuchilla.

5. Ponga la unidad del motor (3) sobre la tapa de picado (6). Empuje la unidad del motor hasta que quede firmemente asentada. Asegúrese de que la unidad del motor esté correctamente fijada a la tapa de picado.



Durante el uso, sujete siempre el vaso picador con una mano para evitar que vuelque.

6. Inserte el enchufe en la toma de pared.
7. Pulse el botón de encendido/apagado (1) y manténgalo en esa posición.
 - El aparato se pone en marcha.
8. Mantenga pulsado el botón turbo (2).



No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.



Para obtener los mejores resultados, pulse el botón de encendido/apagado o turbo de manera intermitente.

3 Funcionamiento

- Suelte el botón de encendido/apagado (1) o el botón turbo (2) cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la unidad del motor (3) de la tapa de picado (6) únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio (4) ubicados a los lados del aparato y tirando de ella. Retire la tapa de picado (6). Retire con cuidado la cuchilla (7) del vaso picador (8) antes de retirar sus contenidos.
- Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.
- Suelte el botón de encendido/apagado (1) o el botón turbo (2) cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor (11). Retire la unidad del motor (3) del soporte del batidor (9) únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio (4) ubicados a los lados del aparato y tirando de ella.

Receta de ejemplo: Mezcla mantequilla + miel

La mantequilla sacada del congelador (debe mantenerse en el congelador un mínimo de 4 h y cortarse en trozos de aproximadamente 10-15 mm x 35-40 mm) y la miel sacada del refrigerador (debe guardarse en el refrigerador un mínimo de 1 día).

3.5 Batido

- Puede usar el batidor de globo (10) para montar nata y batir huevos.
 - Nunca añada más de 4 claras de huevo o 200 ml de nata.
- Inserte el batidor de globo (10) en el soporte del batidor (11) hasta que encaje haciendo clic.
 - Acople la unidad del motor (3) al soporte del batidor (9) colocando este encima de la unidad del motor. Introduzca el soporte del batidor en la unidad del motor. Asegúrese de que el soporte del batidor esté correctamente asentado en la unidad del motor.
 - Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso medidor (11) o recipiente similar.
 - Inserte el enchufe en la toma de pared.
 - Introduzca el batidor de globo (10) en la mezcla de ingredientes que desee preparar.
 - Pulse el botón de encendido/apagado (1) y manténgalo en esa posición.
 - El aparato se pone en marcha.
 - Mantenga pulsado el botón turbo (2).

4.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.



ATENCIÓN: No toque las cuchillas con las manos desnudas, ya que están muy afiladas. Límpielas con un cepillo.



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la unidad del motor (3) o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar la unidad del motor (3).
4. Tras el uso, limpie inmediatamente el accesorio de mezcla (5) y el recipiente medidor (11) en agua tibia jabonosa, y séquelos bien. Nunca lave dichos accesorios en el lavavajillas.



Antes de usar o guardar el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño suave.

4.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Şiituce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).

Conózanos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



**Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto conosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.



Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.



Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.

- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund. Pozostawiaj je, aby ostygło, na 1 minutę po każdym 10 sekundach pracy.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z elementami dołączonymi do zestawu: gumową podstawą i szklanym pojemnikiem.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.
- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



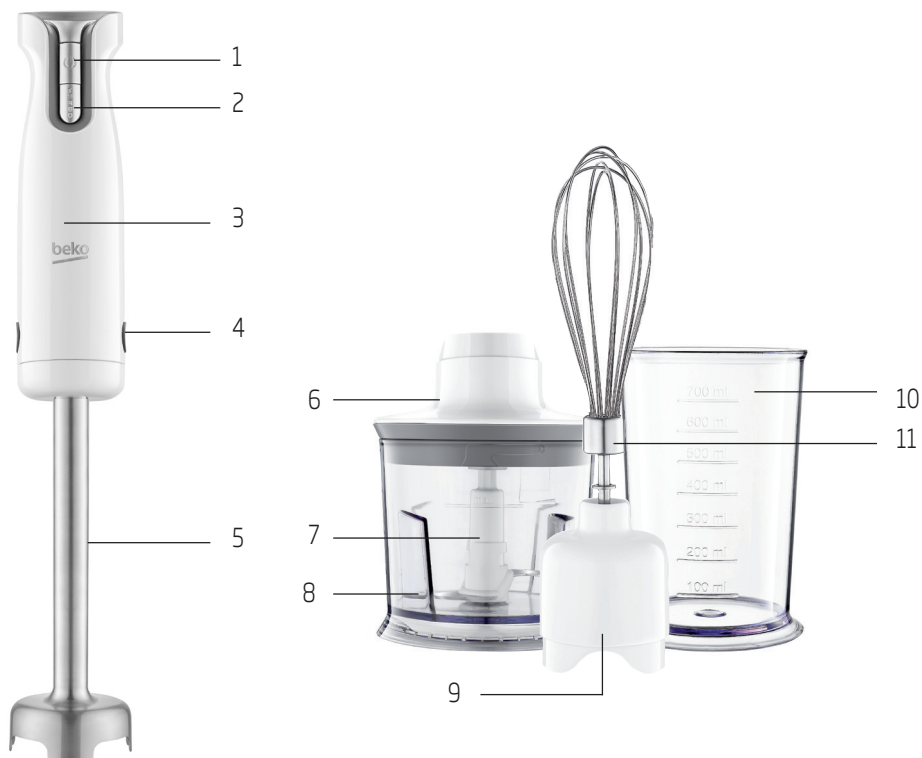
Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

1.5 Oszczędzanie energii

Należy przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia określonego w instrukcji obsługi. Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka.

2 Blendera Ręcznego

2.1 Opis ogólny



1. Przełącznik Wł./Wył.
2. Przycisk turbo
3. Silnik
4. Przyciski zwalniania przystawek
5. Przystawka do blendowania
6. Pokrywka miski do siekania
7. Ostrze siekania
8. Miska do siekania
9. Oprawa ubijaczki
10. Miarka
11. Ubijaczka

2.2 Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 700 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia, oczyścić części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).
3. Przed włożeniem produktów do urządzenia należy je pokroić na małe cząstki.

3.2 Maksymalne ilości i czasy przyrządzania

Składniki	Maksymalna ilość	Czas obróbki
Mięso/ryby	200g	10-15 sekund
Zioła	20g	20 sekund
Orzechy	200g	15 sekund
Ser	150g	15 sekund
Chleb	1 kromka	20 sekund
Jaja (ugotowane na twardo)	2 jajka	5 sekund
Cebula (pocięta na 8 cząstek)	100 g	10 sekund

3.3 Blendowanie

1. Do miarki (10) lub małej miseczki włożyć produkty, które chcesz rozdrobnić lub zmiksować.
2. Do jednostki roboczej zamocuj przystawkę do blendowania (5). Wciskaj ją, aż do zatrzaśnięcia się (3). Sprawdź prawidłowość mocowania przystawki w jednostce roboczej.
3. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
4. Włóż przystawkę do blendowania (5) do miarki, (10) w której znajdują się składniki do blendowania.



Nie naciskaj przycisku Wł./Wył. (1) ani turbo (2) zanim nie włożysz przystawki do blendowania. Zapobiegnie to rozpryskom.

5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. (1).
 - Urządzenie zaczyna działać.
6. Regulatorem prędkości wybierz prędkość lub naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo (2).
 - Diody LED wskaźnika prędkości zapalają się stosownie do zadanej prędkości 1-6.



Użycie przycisku turbo powoduje pracę urządzenia z największą prędkością. W takim przypadku regulatorem prędkości nie można ustawiać różnych prędkości.



Po naciśnięciu przycisku turbo (2) zapalają się wszystkie diody LED wskaźnika prędkości.

7. Przesuwaj powoli urządzenie w górę i w dół, kolicie, aby wymieszać składniki.



Przed wyjęciem sporządzonej potrawy zawsze wyłączaj urządzenie.

8. Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wył. (1) lub turbo (4) i odłącz wtyczkę od gniazdka. Wyjmij mieszankę z miarki (10).
9. Od jednostki roboczej odłącz przystawkę do blendowania, (5) naciskając znajdując się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek (4) i wyciągnij przystawkę z jednostki.



Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund, ponieważ dłuższe używanie może spowodować jego przegrzanie.

3 Obsługa



Urządzenie nigdy nie może być włączone na dłużej niż to jest niezbędne do sporządzenia potrawy.



Aby zapobiec przelewaniu się mieszanki nie przepelniaj marki (10) ani miski. Łatwiej jest przetwarzać mniejsze ilości.



Używaj pokrywki miarki jako podkładki antypoślizgowej, zabezpieczającej podstawę. Zapobiegnie to wszelkim wypadkom.



Jeśli chcesz używać przystawkę blendowania bezpośrednio w garnku, najpierw zdejmij garnek z kuchenki, aby nie doszło do przegrzania przystawki.

3.4 Siekanie



Nie siekaj bardzo twardych składników, np. ziaren kawy, kostek lodu, gałki muszkatołowej, zboża ani kości. Zioła obierz z łydzy, wyjmij orzechy ze skorupki, mięso obierz z kości, ścięgien i chrząstek.



Składnik pokrój na małe cząstki.

1. Załóż Postaw miskę do siekania (6) na miskę równej powierzchni.
2. Nałóż ostrze siekania (7) na stały trzpień w miejsce do siekania (6).



OSTRZEŻENIE: Uważaj na palce podczas zakładania ostrza, (7) ponieważ jest ono bardzo ostre.



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ich gołymi dłońmi.

3. Włóż składniki do miski do siekania (8).

4. Załóż pokrywkę (6) na miskę do siekania (8). Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy zaczepy pokrywki są dobrze zablokowane na misce.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać tego urządzenia gdy pokrywka nie jest prawidłowo założona na miskę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrza siekania.

5. Załóż jednostkę roboczą (3) na pokrywkę miski siekania (6). Obróć jednostkę roboczą w prawo, aby ją dobrze zablokować. Sprawdź prawidłowość mocowania jednostki roboczej do pokrywki miski do siekania.
6. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. (1).
 - Urządzenie zaczyna działać.
8. Naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo (2).



OSTRZEŻENIE: Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund.



OSTRZEŻENIE: Aby uzyskać najlepsze wyniki naciskaj na chwilę przycisk Wł./Wył. i turbo.

9. Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wył. (1) lub turbo (2) i odłącz wtyczkę od gniazdka. Odłącz silnik (3) od pokrywki miski (6) naciskając znajdujące się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek (4) i wyciągnij przystawkę z jednostki. Zdejmij pokrywkę (6). Wyjmij ostrze siekania (7) z miski siekania (8) i dopiero wtedy wyjmij posiekane składniki.

Przepis: Mieszanka Masło + Miód

Masło wyjęte z zamrażarki (powinno być przechowywane w zamrażarce przez co najmniej 4 godz. i pokrojone na kawałki o wielkości około 10-15 mm x 35-40 mm) i miód wyjęty z lodówki (powinny być przechowywany w lodówce przez co najmniej 1 dzień).

3.5 Ubijanie

- Ubijaczką możesz ubić śmietanę lub jajka.
 - Nigdy nie ubijaj więcej niż 4 białka jajek lub 200 ml śmietany.
1. Włóż ubijaczkę (11) w oprawę (9), aż zaskoczy.
 2. Połącz silnik (3) z oprawą ubijaczki (9), wkładając oprawę do jednostki roboczej. Push the whisk holder to the base unit. Sprawdź prawidłowość mocowania oprawy ubijaczki w jednostce roboczej.
 3. Włóż potrzebne składniki do miarki (10) lub podobnego naczynia.
 4. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
 5. Przytrzymaj ubijaczkę (11) w mieszance do ubijania.
 6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył.(1).
 - Urządzenie zaczyna działać.
 7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo (2).
 8. Przesuwaj powoli urządzenie w górę i w dół, koliście, aby wymieszać składniki.
 9. Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wył. (1) lub turbo (2) i odłącz wtyczkę od gniazdka. Wymij mieszankę z miarki (10). Odłącz silnik (3) od uchwyty ubijaczki (9) naciskając znajdujące się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek (4) i wyciągnij przystawkę z jednostki.

4.1 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrzy gołymi dłońmi. Ostrza są bardzo ostre! Użyj szczoteczki!



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wkładaj jednostki roboczej (3) ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Do czyszczenia jednostki roboczej używaj miękkiej wilgotnej ściereczki (3).
4. Natychmiast po użyciu umyj przystawkę do blendowania (5) i miarkę (10) ciepłą wodą z mydłem i dokładnie osusz. Nigdy nie wkładaj ich do zmywarki.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO www.beko.pl
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
 - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
 - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
 - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
 - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
 - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

5 Gwarancja

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.




Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
	AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător.

Acest produs este conform cu
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Acest produs nu trebuie să fie utilizat de către copii.
- Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Așteptați ca accesoriile în mișcare să se oprească și deconectați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în momentul instalării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 10 secunde. La fiecare 10 secunde de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- Utilizați produsul doar cu baza caciucată furnizată și recipientul din sticlă.
- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va cauza ca lamelele să se tocească.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămările datorită utilizării incorecte.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocarea cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocarea, utilizați secțiunea din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

1.5 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie

Respectați timpii recomandați în manual în timpul utilizării. Deconectați produsul după utilizare.

2 Blenderul dumneavoastră de mână

2.1 Prezentare generală



1. Comutator de utilizare
2. Turbo
3. Unitate motor
4. Butoane de eliberare a atașamentelor
5. Arbore de amestecare
6. Capac de tăiere
7. Elice de tăiere
8. Vas de tăiere
9. Mâner de batere
10. Tel
11. Vas de măsurare

2.2 Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putere: 700 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizarea

3.1 Utilizare inițială

1. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială.
2. Asigurați-vă că produsul este drept pe o suprafață echilibrată, dreaptă, curată, uscată și aderentă.
3. Nu utilizați produsul continuu pentru mai mult de 10 secunde. Opriti dispozitivul atunci când îl utilizați timp de mai mult de 10 secunde și așteptați timp de 1 min. înainte de utilizarea acestuia din nou.

3.2 Cantitățile maxime și timpuri de preparare

Ingredients	Maximum quantities	Processing time
Carne/Pește	200g	10-15 seconds
Ierburii	20g	20 seconds
Alune	200g	15 seconds
Brânză	150g	15 seconds
Pâine	1 felie	20 seconds
Ouă (fierți tare)	2 ouă	5 seconds
Cepe (taiate în 8 bucăți)	100 g	10 seconds



În momentul când dumneavoastră nu depășiți 10 secunde în utilizare intermitentă, dumneavoastră puteți utiliza produsul până la finalizarea procesului prin așteptarea câtorva secunde.

3.3 Amestecarea și tăierea cu arborele de amestecare

1. Introduceți arborele de amestecare (5) în recipient.
2. Atașați accesoriul de amestecare (7) la unitatea motoare (3) prin y pushing the attachment to the motor until it locks. Asigurați-vă că accesoriul de baterie este atașat corespunzător la unitatea motoare
3. Conectați produsul.
4. Utilizați produsul prin apăsarea butonului de utilizare (1).
5. Utilizați controlul de viteză pentru a selecta viteza sau apăsați și mențineți butonul turbo (2).
6. Indicatorul de viteză LED iluminează conform vitezei selectate 1- 6.



Rotiți butonul de reglare al vitezei pentru a crește gradual viteza.



Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împăștia atunci când dumneavoastră începeți cu o viteză ridicată.



În timpul procesării, dumneavoastră puteți obține rezultate mai bune dacă efectuați mișcări circulare cu produsul.

7. Eliberați butonul de utilizare în momentul când utilizarea este finalizată. Decuplați produsul și așteptați ca acesta să se oprească complet.
8. Dezasamblați accesoriul de amestecare (5) doar prin apăsarea pe butoanele de eliberare ale accesoriului (4) montate pe părțile laterale ale produsului și tragerea din unitatea motoare

3 Utilizarea



AVERTISMENT: Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

3.4 Tăierea



Nu tăiați alimente foarte dure cum ar fi granulele de cafea, cuburile de gheață, nucșoară, cereale sau oase. Scoateți tulpinile ierburilor, cojile din alune și oasele, tendoanele, și cartilagiile din carne.



Tăiați alimentele în bucăți mici

1. Plasați bolul de tăiere (8) pe o suprafață dreaptă.
2. Introduceți elicea de tăiere (7) pe tija fixată în vasul de tăiere (8).



AVERTISMENT: Nu atingeți elicea de tăiere cu mâinile goale.

3. Plasați ingredientele în vasul de tăiere (8).
4. Plasați capacul de tăiere (6) pe vasul de tăiere (8). Asigurați-vă că clemele de prindere aflate pe vasul de tăiere sunt strâns blocate.
5. Plasați unitatea motoare (3) pe capacul de tăiere (6). Apăsăți pe unitatea motoare pentru a se fixa strâns în locașul acesteia.



Asigurați-vă că unitatea motoare este atașată în mod sigur la capacul de tăiere.

6. Introduceți ștecherul în priza de perete.
7. Apăsăți și mențineți butonul Pornit/Oprit (1).
 - Produsul începe să funcționeze.
8. Apăsăți și mențineți butonul turbo (2).

9. Eliberați butonul Pornit/Oprit (1) sau butonul turbo (2) în momentul când dumneavoastră finalizați procesul și deconectați ștecherul de la priza de perete. Scoateți unitatea motoare (3) din capacul de tăiere (6) prin apăsarea butoanelor de eliberare ale accesoriilor (4) montate pe părțile laterale ale produsului și tragerea de acestea. Deconectați capacul de tăiere (6). Scoateți elicea de tăiere (7) din vasul de tăiere (8) cu grijă înainte de scoaterea alimentelor tăiate.

3.5 Baterea

- Dumneavoastră puteți utiliza telul (11) pentru baterea smântânei și baterea ouălor.
- Nu procesați niciodată mai mult de 4 albușuri de ouă sau 200 ml de smântână.

1. Introduceți telul (11) în vasul de batere (9) până când se fixează în locașul acestuia.
2. Conectați unitatea motoare (3) pe mânerul de batere (9) prin introducerea mânerului de batere pe unitatea motoare. Împingeți mânerul de batere în unitatea motoare. Asigurați-vă că mânerul de batere este strâns în mod sigur pe unitatea motoare.
3. Introduceți ingredientele pe care le doriți să le procesați în vasul de măsurare (10) sau într-un vas similar.
4. Conectați ștecherul de alimentare la priza de perete.
5. Mențineți telul (11) în amestecul care urmează a fi procesat.
6. Mențineți și apăsăți butonul Pornit/Oprit (1).
 - Produsul începe să funcționeze.
7. Apăsăți și mențineți butonul turbo(2).
8. Mișcați produsul ușor în sus și în jos și în cercuri pentru a bate ingredientele.

3 Utilizarea

9. Eliberați butonul Pornit/Oprit (1) sau butonul turbo (2) în momentul când ați finalizat și deconectați ștecherul de la priza de perete/ Scoateți amestecul din vasul de amestecare (5). Scoateți unitatea motoare (3) din mânerul de batere (9) prin apăsarea pe butoanele de eliberare ale accesoriilor (4) montate pe cele două părți laterale ale produsului și trageți-le în jos.

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea aparatului.

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Asigurați-vă că produsul este oprit complet și scoateți arborele de amestecare.
3. Ștergeți unitatea motorului (3) cu un material textil moale.
4. Lama de tocarea poate fi spălată utilizând un burete și detergent de vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.



AVERTISMENT: Nu spălați arborele de amestecare în mașina de spălat vase.



AVERTISMENT: Nu imersați niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz
Importator: S.C. ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data: Semnătura și
Vânzător (firma, localitatea): Ștampila

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea
Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.
Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat
instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare. Semnătura

CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR, ALTFEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:
- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service, până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragerea la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de S.C. ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

***9010** • www.arctic.ro • e-mail: **service@arctic.ro** • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.



UNITĂȚILE SERVICE ALE S.C. ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚIILE ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE GARANȚIEI COMERCIALE

1. Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cu talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post-garanție, așteptați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. Înainte de cumpărare solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Aparatul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- a) lămpile de iluminare sau semnalizare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgârieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

APARATUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 501160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
7. Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
--	---

	AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
--	---

	I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.
--	---

	Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.
--	--

	Classe di isolamento elettrico
---	--------------------------------



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Conforme alla Direttiva RAEE.



Non contiene PCB.
Prodotto nella R.P.C.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali. L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini non dovrebbero azionare il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione e attendere che si arresti completamente prima di montare/smontare componenti o pulirlo.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare ininterrottamente il dispositivo per più di 10 secondi.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Tra ogni azionamento da 10 secondi, lasciar raffreddare per 1 minuto.

- Utilizzare l'apparecchio solo con la base gommata e il recipiente di vetro in dotazione.
- Non azionare il dispositivo senza la presenza di ingredienti nel contenitore.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri, poiché le lame si smusserebbero rapidamente.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.

- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

1.4 Informazioni di imballaggio



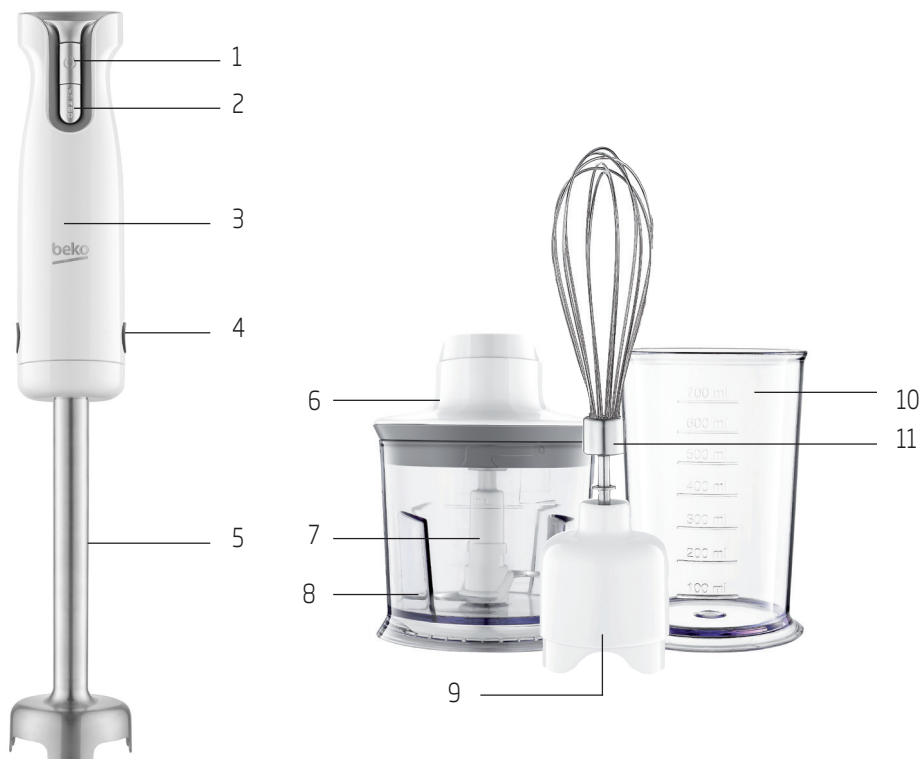
L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

1.5 Suggerimenti per il risparmio energetico

Utilizzare il dispositivo seguendo i tempi suggeriti nel presente manuale. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

2 Set Frullatore a Immersione

2.1 Panoramica



1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Pulsante Turbo
3. Unità motore
4. Pulsanti per rilascio accessori
5. Asta a immersione
6. Coperchio del tritatutto
7. Lama
8. Recipiente del tritatutto
9. Attacco della frusta
10. Boccale graduato
11. Frusta

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potenza: 700 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Preparazione

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo le corrispondenti normative.
2. Al primo utilizzo, lavare tutte le parti che entrano a contatto con alimenti (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").
3. Prima di elaborarli con il dispositivo, tagliare gli alimenti in piccoli pezzi.

3.2 Quantità massime e tempi di lavorazione

Ingredienti	Quantità massime	Tempo di preparazione
Carne/Pesce	200g	10-15 secondi
Erbe	20g	20 secondi
Noci	200g	15 secondi
Formaggio	150g	15 secondi
Pane	1 fetta	20 secondi
Uova (sode)	2 uova	5 secondi
Cipolle (tagliate in 8 pezzi)	100 g	10 secondi

3.3 Frullare

1. Collocare gli alimenti che si desidera passare o frullare nel boccale graduato (10) o in un recipiente simile.
2. Attaccare l'asta a immersione (5) all'unità motore (3) spingendola finché non si blocca in posizione. Assicurarsi che l'asta a immersione sia correttamente montata sull'unità motore.
3. Inserire la spina nella presa elettrica.
4. Immergere l'asta (5) nel boccale graduato (10) contenente gli ingredienti da frullare.



Per prevenire schizzi, evitare di premere il pulsante di accensione/spegnimento (1) o del Turbo (2) finché l'asta non sia stata immersa negli ingredienti.

5. Tenere premuto il pulsante On/Off (1).
 - Il dispositivo inizierà a funzionare.
6. Usare l'apposito controllo per selezionare una velocità oppure tenere premuto il pulsante Turbo (2).
 - Il LED indicatore della velocità si illuminerà in corrispondenza dell'intensità selezionata 1-6.



Tramite il pulsante Turbo, il dispositivo si azionerà alla massima velocità. In questo caso, non sarà possibile regolarla con l'apposito controllo.



Mentre si usa il pulsante Turbo (2), tutti gli indicatori LED della velocità saranno illuminati.

7. Per frullare gli ingredienti, muovere lentamente il dispositivo verso l'alto e in basso, compiendo anche dei movimenti circolari.



Spegnere sempre il dispositivo prima di estrarne gli alimenti elaborati.

8. Al termine delle operazioni, rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento (1) o del Turbo (2) e scollegare la spina dalla rete elettrica. Rimuovere il composto ottenuto dal boccale graduato (10).
9. Smontare l'asta a immersione (5) solamente premendo i pulsanti di rilascio (4) posti ai lati del dispositivo ed estraendola dall'unità motore.



Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare ininterrottamente il dispositivo per più di 10 secondi.

3 Funzionamento



Non azionare mai il dispositivo oltre il tempo necessario all'elaborazione di alimenti.



Per prevenire fuoriuscite, evitare di riempire eccessivamente il boccale graduato (10) o il recipiente. Quantità più modeste risultano più semplici da lavorare.



Per evitare qualsiasi inconveniente, utilizzare il coperchio del boccale come cuscinetto gommatto antiscivolo per posizionarvi sopra il recipiente.



Se si desidera utilizzare il dispositivo direttamente nella pentola, per prima cosa togliere quest'ultima dai fornelli, in modo da evitare che l'asta a immersione si surriscaldi.

3.4 Tritare



Non tritare ingredienti troppo duri, come chicchi di caffè, noce moscata, cereali, ghiaccio od ossa. Rimuovere gli steli dalle erbe, i gusci dalle noci ed ossa, tendini e cartilagine dalla carne.



Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi.

1. Posizionare il recipiente del tritatutto (8) su una superficie piana.
2. Inserire la lama (7) sull'albero fisso all'interno del recipiente del tritatutto (8).



AVVERTENZA: Prestare cautela durante l'inserimento della lama (7) poiché molto affilata.



AVVERTENZA: Non toccare la lama a mani nude.

3. Inserire gli ingredienti nel recipiente del tritatutto (8).
4. Posizionare l'apposito coperchio (6) sul recipiente del tritatutto (8). Assicurarsi che i ganci presenti sul coperchio del tritatutto siano correttamente inseriti sul recipiente.



AVVERTENZA: Non azionare mai il dispositivo se il coperchio del tritatutto non è correttamente posizionato sul recipiente: la lama potrebbe danneggiarsi.

5. Posizionare l'unità motore (3) sul coperchio del tritatutto (6). Premere l'unità in modo che si innesti bene in posizione. Assicurarsi che l'unità motore sia fermamente attaccata al coperchio del tritatutto.



Durante il funzionamento, usare sempre una mano per reggere il recipiente, in modo da evitare che si inclini.

6. Inserire la spina nella presa elettrica.
7. Tenere premuto il pulsante On/Off (1).
 - Il dispositivo inizierà a funzionare.
8. Premere e mantenere premuto il pulsante Turbo (2).



Non utilizzare il dispositivo in modo continuo per un tempo maggiore a 10 secondi.



Per ottenere i migliori risultati, premere il pulsante di avviamento o del Turbo a intermittenza.

3 Funzionamento

9. Al termine delle operazioni, rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento (1) o del Turbo (4) e scollegare la spina dalla rete elettrica. Rimuovere l'unità motore (3) dal coperchio del tritatutto (8) premendo i pulsanti di rilascio (4) posti ai lati del dispositivo e tirandola via. Rimuovere il coperchio (6) dal tritatutto. Con cautela, estrarre la lama (7) dal recipiente (8) prima di rimuovere gli alimenti tritati.

Miscela di burro e miele

Si realizza con burro estratto dal congelatore (tenuto in freezer per almeno 4 ore, tagliato in pezzi di approssimativamente 10-15 x 35-40 mm) e miele dal frigorifero (tenuto in frigo almeno 1 giorno).

3.5 Sbattere

- Si può usare la frusta (11) per montare la panna e sbattere le uova.
 - Non elaborare mai quantità maggiori a 4 bianchi d'uovo o 200 ml di panna.
1. Inserire la frusta (11) nell'apposito attacco (9) finché si innesta in posizione.
 2. Collegare l'attacco della frusta (3) all'unità motore (9). Spingere l'attacco della frusta verso l'unità motore. Assicurarsi che l'attacco della frusta sia correttamente inserito nell'unità motore.
 3. Collocare gli alimenti che si desidera elaborare nel boccale graduato (10) o in un recipiente simile.
 4. Inserire la spina nella presa di corrente.
 5. Mantenere la frusta (11) all'interno della miscela da lavorare.
 6. Premere e mantenere premuto il pulsante On/Off (1).
 - • Il dispositivo inizierà a funzionare.
 7. Premere e mantenere premuto il pulsante Turbo (2).
 8. Per sbattere gli ingredienti, muovere lentamente il dispositivo verso l'alto e in basso, compiendo anche dei movimenti circolari.

9. Al termine delle operazioni, rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento (1) o del Turbo (2) e scollegare la spina dalla rete elettrica. Rimuovere il composto ottenuto dal boccale graduato (10). Rimuovere l'unità motore (3) dall'attacco della frusta (9) premendo i pulsanti di rilascio (4) posti ai lati del dispositivo e tirandola via.

4 Informazioni

4.1 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



AVVERTENZA: Non toccare le lame a mani nude. Sono molto affilate. Utilizzare una spazzola!



AVVERTENZA: Non immergere mai in acqua o altro liquido l'unità motore (3) o il cavo di alimentazione, evitando anche di posizionarli sotto l'acqua corrente.

1. Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dalla presa elettrica.
2. Lasciare che si raffreddi completamente.
3. Per pulire l'unità motore, utilizzare un panno morbido e umido (3).
4. Immediatamente dopo l'uso, lavare l'asta a immersione (5) e il boccale graduato (10) con acqua calda e detergente, poi asciugare bene. Non lavarli mai in lavastoviglie.



Dopo la pulizia, prima di riutilizzare o riporre il dispositivo, asciugare con attenzione tutte le sue parti con un panno morbido.

4.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato e completamente asciutto.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che si mantenga fuori dalla portata dei bambini.

4.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolare modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

4.1 التنظيف

تحذير: يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن الجهاز متوقف تمامًا وألغ عمود الخلط.
3. امسح وحدة الموتور (4) بقطعة قماش مبللة.
4. يمكن أن يتم غسل شفرة الفرغ باستخدام إسفنجة ومستحضر غسل الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

تحذير: لا تغسل عمود الخلط في غسالة الأطباق.



تحذير: لا تغمر الجزء الداخلي من عمود الخلط أو وحدة الموتور أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

3. ضع المكونات في وعاء الفرغ (10).
4. ضع غطاء الفرغ (8) فوق وعاء الفرغ (10). تحقق من أن مشابك غطاء الفرغ مركبة بشكل مناسب على الوعاء.
5. قم بتثبيت وحدة المحرك (5) مع غطاء الفرغ (8). اضغط وحدة المحرك للتحقق من تركيبه بشكل مناسب في مكانه. تحقق من تثبيت غطاء الفرغ على النحو المناسب في وحدة الموتور.
6. أدخل القابس في مقبس الحائط.
7. اضغط مطولاً على مفتاح التشغيل / الإيقاف (1).
– سيبدأ الجهاز في العمل.
8. استخدم التحكم في السرعة (2) لاختيار السرعة أو اضغط مطولاً
9. اترك زر التشغيل/الإيقاف (3) أو زر السرعة (4) عندما تنتهي وافصل قابس الطاقة من المقبس الحائطي. قم بفصل وحدة المحرك (5) من غطاء الفرغ (8) بالضغط على مفاتيح تحرير الملحق (6) الموجود على جانب الجهاز مع سحبه بعيداً عن وحدة الموتور. ارفع غطاء (8) الفرغ . ضع شفرة الفرغ (9) خارج وعاء الفرغ (10) مسبقاً برفق.
- لإزالة الطعام المفروم.

3.5 الخفق

- مكنك استخدام مضرب الخفق (12) لخفق الكريم و البيض.
- لا تقم أبداً بخفق 4 بيضات معاً أو 200 ملل من الكريم.
1. أدخل مضرب الخفق (12) في حامل الخفق (11) حتى تسمع نكة في مكانه.
2. قم بتوصيل وحدة المحرك (5) بحامل الخفق (11) عبر وضع حامل الخفق في وحدة المحرك. اضغط حامل الخفق نحو وحدة المحرك. تأكد من تثبيت حامل الخلط على النحو المناسب في وحدة الموتور.
3. ضع المقادير الذي ترغب في ع خفقتها أو هرسها في كأس القياس (13) أو إناء مشابه.
4. قم بتوصيل القابس بمقبس الحائط.
5. ضع مضرب الخفق (12) فوق الخليط المراد خفقه.
6. اضغط مطولاً على مفتاح التشغيل / الإيقاف (1).
– سيبدأ الجهاز في العمل.
7. استخدم التحكم في السرعة (2) لاختيار السرعة أو اضغط مطولاً
8. حرك الجهاز لأعلى وأسفل برفق في دوائر لخفق المكونات.
- اترك زر التشغيل/الإيقاف (3) أو زر السرعة (4) عندما تنتهي وافصل قابس الطاقة من المقبس الحائطي. ينبغي إزالة الخليط من كأس القياس (13). قم بفصل وحدة المحرك (5) من حامل الخفق (11) عبر الضغط على مفتاح تحرير الملحق (6) فقط، والموجود على جانب الجهاز مع سحبه بعيداً عن وحدة الموتور.

5. استخدم التحكم في السرعة (2) لاختيار السرعة أو اضغط مطولاً على زر التريو(4).
- تتم إضاءة المؤشر الضوئي للسرعة (1) حسب السرعة المرغوبة 1-6.

3.1 الاستخدام المرغوب

1. صم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني.
2. الجهاز مخصص لفرم الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

3.2 الاستخدام المبني

أدر زر ضبط السرعة (2) لزيادة السرعة المرغوبة بالتدرج.



ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.



يمكنك الحصول على نتائج أفضل إذا ما قمت بحركات دائرية أثناء المعالجة.



6. حرر مفتاح التشغيل عند الانتهاء من التشغيل. انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.

تحذير: لا تلمسها بالأيدي العارية.



7. 1. قم بفصل ملحق الخلط (7) عبر الضغط على مفتاح تحرير الملحق (6) فقط، والموجود على جانب الجهاز مع سحبه بعيداً عن وحدة الموتور.

3.4 الفرغ

لا تقم بفرم العناصر الصلبة مثل حبوب البن، مكعبات الثلج، جوز الهند، الحبوب أو العظام. ينبغي إزالة سيقان الأعشاب، وقشر الجوز والعظام، وتنقية اللحم.



ينبغي تقطيع الطعام إلى أجزاء صغيرة.



1. ضع وعاء الفرغ (10) فوق سطح مستوي.
 2. ضع شفرة الفرغ (9) على العمود الثابت في وعاء الفرغ (10).
- تحذير: لا تلمس شفرة الفرغ بالأيدي العارية.

المكونات	المقدار الأقصى	زمن المعالجة
لحم/سمك	200 جم	10 - 15 ثانية
أعشاب	20 جم	20 ثانية
البندق	200 جم	15 ثانية
جبن	150 جم	15 ثانية
خبز	1 شريحة	20 ثانية
بيض (المسلوق)	2 بيض	5 ثانية
بصل (مقطع إلى 8)	100 جم	10 ثانية

1. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول.
2. استخدم الجهاز في وضع عمودي على سطح مستو، ونظيف، وجاف، وغير منزلق.
3. لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان. أطفئ الجهاز عند استخدامه لأكثر من 10 ثوان وانتظر مدة دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.

إذ لم تتجاوز فترة 10 ثوان في الاستخدامات المتوسطة فيمكنك الاستمرار في تشغيل الجهاز حتى نهاية العملية من خلال الانتظار بضع ثوان.



3.3 الخط والفرغ بعمود الخط

1. اغمر عمود الخط (1) في الحاوية.
2. عليك تثبيت ملحق الخط (7) بوحدة الموتور (5) بدفع الملحق تجاه وحدة الموتور حتى تسمع تكة. تأكد من تثبيت مرفق الخط على النحر المناسب في وحدة الموتور.
3. ضع قابس الجهاز.
4. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل (3).

2.1 نظرة عامة



11. مضرب الخفق

2.2 البيانات الفنية

الجهد: 220-240 فولت ~، 60/50 هيرتز

الطاقة: 700 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. مفتاح التشغيل

2. توربو

3. وحدة الموتر

4. مفتاح تحرير الملحق

5. عمود الخلط

6. غطاء الفرغ

7. شفرة الفرغ

8. وعاء الفرغ

9. حامل الخفق

10. كأس القياس

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

احرص على الالتزام بالأوقات الموصى بها في الدليل أثناء الاستخدام. انزع قابس الجهاز بعد الاستخدام.

- عليك عدم تشغيل الجهاز باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- عليك تشغيل الجهاز مع القاعدة المطاطية الموردة والحماية الزجاجية فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعاً في أن تتلف الشفرات.
- لا يجب استعمال هذا الجهاز من طرف الأطفال.
- حافظ على الأجهزة والحبل بعيداً عن متناول الأطفال.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمسك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرغ.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سائل أخرى.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالململكات.
- عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لاتسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انتظر إلى أن تتوقف الإكسسوارات المتحركة وانزع قابس الجهاز حين يترك دون حراسة، أثناء التركيب/فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.

4	1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة
4.....	1.1 السلامة العامة.....
	1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.....
5.....	1.3 معلومات التعبئة.....
5.....	1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة.....
6	2 الخلاط اليدوي الخاص بك
6.....	2.1 نظرة عامة.....
6.....	2.2 البيانات الفنية.....
7	3 التشغيل
7.....	3.1 الاستخدام المرغوب.....
	3.2 الاستخدام المبدئي
7.....	3.3 الخلط والفرم بعمود الخلط.....
7.....	3.4 الفرغ.....
8.....	3.5 الخفق.....
9	4 التنظيف والعناية
9.....	4.1 التنظيف.....
9.....	4.2 التخزين.....
9.....	4.3 التعامل والنقل.....

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	ماعطلا ةسملامل بسانم.
	لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

بيودي طالخ

دليل المستخدم



HBA6700W

AR

01M-8832833200-1617-05

beko